

がいこくじん し むんむ さんぜん さんご かん じょうほう
外国人市民向けの産前・産後に関する情報
川崎市針對外國人市民的産前・産後資源分享

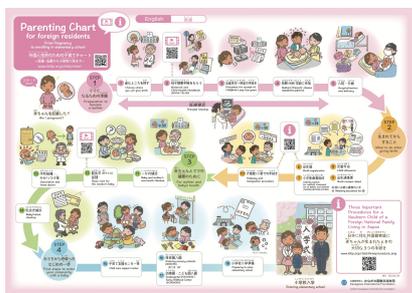
こそだ ちゃーと
1. 子育てチャート



かながわこくさいこうりゅうざいだん にほんご
かながわ国際交流財団が「やさしい日本語」のほか
げんご さくせい にんしん しゅっさん しょうがっこうにゅうがく
10言語で作成。妊娠・出産から小学校入学までにす
わ
ることが分かります。

1. 育児流程图

由神奈川國際交流財團製作的10種語言版本的在
日育児流程图。包含從懷孕、生產到升小學為止
的育児流程一目了然。



りょうしんがっきゅう
2. 両親学級



たいしやう はじ しゅっさん にんぶ ぱーとなー
対象：初めて出産をする妊婦さんとパートナー

ないやう にんしんちゆう せいかつ しゅっさん いくじ じよさんし
内容：妊娠中の生活や出産、育児について助産師など
がお話します

ばしょ かくく やくしょ
場所：各区役所

く やくしょ かわさきし かんご ぎやうかい かわさきし じよさんし かい
※区役所のほかに川崎市看護協会と川崎市助産師会でも
もっています。

2. 爸媽教室

場所：各區役所

対象：第一次懷孕的準媽媽及其伴侶

内容：由助産師講解從懷孕、生產過程到新生兒的
照顧的大小事。

*除了區役所以外，川崎市看護協會和川崎市助產
師會也有舉辦相關活動。

さんぜん さんご かいし えんへる ぱー はげん
3. 産前・産後家庭支援ヘルパー派遣



ははおや しゅっさんぜんご からだ やす とき たいちやうふりやうとう
母親が出産前後で 体を休めたい時や体調不良等のた
いくじ かじ こんなん かいし えんへる ぱー はげん
め、育児や家事が困難な家庭にヘルパーを派遣し、
いくじ かじ てつだ
育児や家事をお手伝いします。

さーびす ないやう
サービス内容

いくじ かん じゆにゆう こうかん
育児に関するもの：授乳、おむつ交換など

かじ かん しょくじ じゆんび かたづ せんたく
家事に関するもの：食事の準備と片付け、洗濯など

3. 産前・産後家庭支援助理員派遣

媽媽在生產前後想要喘口氣休息，或者身體不舒
服時可以申請家庭照顧支援助理員的派遣服務，
協助照顧新生兒或處理家事。

服務內容

育兒相關：幫寶寶餵奶、換尿布等

家事相關：幫忙準備食物、打掃、洗衣服等

さんご けあ
4. 産後ケア



しゅっさんご そうだん ひと ふあん あか
出産後、相談できる人がいなくて不安、赤ちゃんのお
せわ しかた わ きぼう ひと りやう
世話の仕方が分からないなど、希望する人が利用でき
ます。

しゅくはくがた じよさんじよ しゅくはく けあ
宿泊型：助産所に宿泊してケア

ひ がえ がた じよさんじよ ふん けあ
日帰り型：助産所で90分のケア

ほうもんがた じたく ふん けあ
訪問型：自宅で90分のケア など

4. 産後照護服務

媽媽在生產後，身邊沒有諮詢資源或者對於照顧
嬰兒感到不安、需要支援的，可以申請此項服
務。服務分成下列幾種：

住宿型：住在助產院接受照護

一日往返型：在助產院接受90分鐘的照護

訪問型：由助產院登門造訪進行90分鐘的照護

5. 出産・子育て応援事業



この事業では2つの支援が受けられます。
伴走型相談支援：妊娠・出産・子育てについて保健師などの専門職に相談ができます。

経済的支援：妊娠届出後と出産後にそれぞれ5万円が支給されます。

5. 生産・育児支援事業

此事業包含兩種支援。

伴走型諮詢支援：由保健師等專業人員提供關於懷孕・生産・育児的諮詢服務。

經濟支援：懷孕登記後及生産後可各領取5萬圓的津貼。

7. 『ママと赤ちゃんサポートシリーズ』



多文化医療サービス研究会が18言語で作成。日本語対応になっています。

7. 媽媽和嬰兒支援

由多文化醫療服務研究會製作的18種語言（包含日語對照）的育兒手冊。

9. かわさき子育てアプリ



外国語は12言語に対応。
予防接種や子どもの成長記録などの管理ができます。

9. 川崎育兒APP

提供12種外語版本。可以管理預防接種紀錄、孩子成長紀錄。

6. 各区の子育てガイドブック

各区で子育てガイドブックを作成しています。そのなかに外国人市民向けのページもあります。

6. 各區の育兒導覽手冊

市内各區皆有製作育兒導覽手冊，當中也包含針對外國人市民的內容。



8. 赤ちゃんが生まれたときの3つの手続き



対応言語：〈やさしい日本語〉のほか10言語

3つの手続き：①出生届 ②在留資格 ③本国への登録

8. 寶貝出生後的三道申請手續介紹

對應語言：10種語言 (包含〈簡易日文〉)

三道手續：①出生登記 ②在留資格 ③母國的登記手續

10. 地域子育て支援センター



0歳から就学前のお子さんと、お母さんやお父さんが、遊んだり、おしゃべりしたり、子育ての相談もできます。

10. 區域育兒支援中心

提供0歲到就學前的孩子和家長們一個可以交流、遊玩、或諮詢針對育兒或孩子發展上有疑問的地方

・出産時の移動手段は、出産予定の分娩施設に相談するなど、事前に準備をしておきましょう。事前に登録をしておくと陣痛タクシーが対応できる場合もありますので、タクシー会社に個別に問い合わせてみてください。

生産時到医院的交通方式，請記得事前做好準備，可以向準備生產的醫院提前確認。依照情況也可以利用事前做好登記的「陣痛計程車」，詳情請向各計程車行洽詢。

・川崎市には外国人窓口相談「川崎市国際交流センター内多文化共生総合相談ワンストップセンター」があります。→ 川崎市設有針對外國人住民的諮詢窗口「川崎市國際交流中心多文化共生一站式服務」

